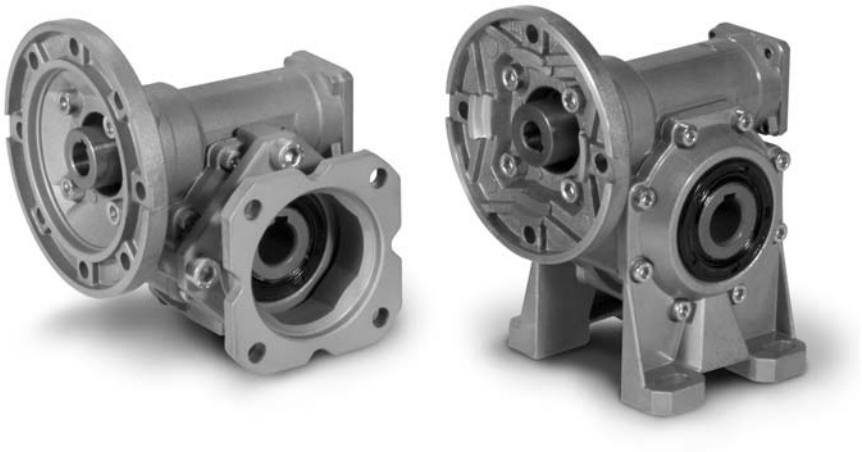
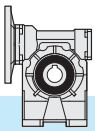
3.0 RIDUTTORE A VITE SENZA FINE SERIE K — *K WORM GEARBOXES* — SCHNECKENGETRIEBE K





3.1 Caratteristiche

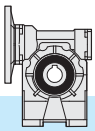
- I riduttori della serie a vite senza fine KC si presentano estremamente leggeri grazie alla forma compatta della carcassa in ghisa nelle grandezze 90 e 110 e in alluminio pressofuso per le grandezze 30, 40, 50, 63 e 75.
- La serie presenta una svariata possibilità di versioni, con e senza piedi, che la rendono più versatile nell'impiego in ogni tipologia di applicazione.
- La serie K è disponibile esclusivamente nella versione predisposta per attacco motore (PAM) e non con albero entrata maschio.
- La vite senza fine è in acciaio legato cementato-temprato ed è rettificata.
- La corona ha il mozzo in ghisa con riporto di fusione dell'anello in bronzo.
- Le carcasse in ghisa sono verniciate BLU RAL5010 mentre quelle in alluminio sono sabbiate.
- Viene fornito l'albero uscita cavo di serie ed esiste un'ampia disponibilità di accessori: seconda entrata, cuscinetti conici sulla corona, flangia uscita, albero lento con 1 o 2 sporgenze, limitatore di coppia con cavo passante, braccio di reazione, kit protezione albero cavo, kit protezione limitatore di coppia.

3.1 Characteristics

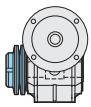
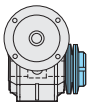
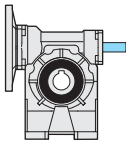
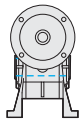
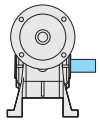
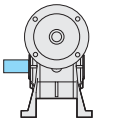
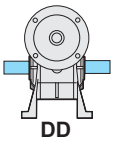
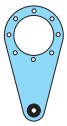
- *The KC worm gearboxes are extremely light thanks to the compact shape of the housing, which is in cast iron for sizes 90 and 110 and in die-cast aluminium for sizes 30, 40, 50, 63 and 75.*
- *This series features a wide range of versions, with and without feet, which makes it extremely versatile for utilization in various applications.*
- *The K series is available for motor mounting version (PAM) only and not with the male input shaft.*
- *The worm shaft is in case-and quenchhardened alloy steel and is ground.*
- *The worm wheel has a cast-iron hub with inserted cast bronze ring.*
- *The cast-iron housings are painted BLUE RAL5010 whereas the aluminium housings are sandblasted.*
- *The hollow output shaft is supplied as standard. A broad range of accessories is available: second input, tapered roller bearings on the worm wheel, output flange, single or double-extended output shaft, torque limiter with through hollow shaft, torque arm, hollow shaft protection kit, torque limiter protection kit.*

3.1 Merkmale

- Die Schneckengetriebe der Serie KC sind äußerst leicht dank der kompakten Form des Gehäuses. Das Gehäuse ist aus Gusseisen für Größen 90 und 110, aus Druckgussaluminium für Größen 30, 40, 50, 63 und 75.
- Diese Serie ist in vielen Ausführungen, mit und ohne Füße erhältlich, was eine vielseitige Anwendbarkeit in unterschiedlichsten Applikationen ermöglicht.
- Die Serie K ist nur mit Motoranbau Version (IEC) und nicht mit einer Antriebswelle verfügbar.
- Die Schneckenwelle ist aus einsatzgehärtetem / abgeschrecktem und daraufhin geschliffenem Legierungsstahl.
- Das Schneckenrad besteht aus einer Nabe aus Gusseisen und einem aufgeschleuderten Gussbronze-Ring.
- Gehäuse aus Gusseisen werden mit BLAU RAL5010 lackiert, die Gehäuse aus Aluminium werden sandgestrahlt.
- Die Hohlwelle gehört zur serienmäßigen Ausstattung. Zahlreiches Zubehör ist lieferbar: zweiter Antrieb, Kegellager auf das Schneckenrad, Abtriebsflansch, standard oder doppelseitig herausragende Abtriebswelle, Drehmomentbegrenzer mit durchgehender Hohlwelle, Drehmomentstütze, Schutzvorrichtung für Hohlwelle, Schutzvorrichtung für Drehmomentbegrenzer.

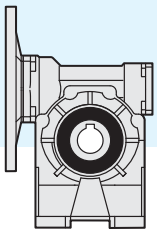


3.2 Designazione — *3.2 Designation* — 3.2 Bezeichnung

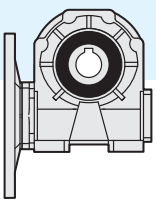
Riduttore *Gearbox* Getriebe	Tipo entrata *Input type* Antriebsart	Grandezza *Size* Größe	Versione *Version* Ausführung	Rapporto rid. *Ratio* Untersetzung	Predispos.att. mot. *Motor coupling* Motoranschluss	Posizione di mont. *Mounting position* Einbaulage	Limitatore di coppia. *Torque limiter* Drehmoment-begrenzer	Seconda entrata *Additional input* Zusatzantrieb	Albero uscita *Output shaft* Abtriebswelle	Braccio di reazione *Torque arm* Drehmomentstütze
K	**C**	**50**	**F1S**	**10**	**P.A.M**	**B3**	**LD**	**SeA**	**H**	**BR**
Riduttore a vite senza fine ***Wormgearbox*** **Schneckengetriebe**	 **C**	**30** **40** **50** **63** **75** **90** **110**	**A1-A2** **B1-B2** **V1-V2** **P** **F1S-F2S** **F3S** **F1D-F2D** **F3D**	**7.5** **10** **15** **20** **25** **30** **40** **50** **65** **80** **100**	**56** **63** **71** **80** **90** **100** **112** **132**	**B3** **B6** **B7** **B8** **V5** **V6**	 **LS**  **LD**	 **SeA**	 **H**  **SD**  **SS**  **DD**	 **BR**

Versioni — ***Versions*** — **Ausführungen**

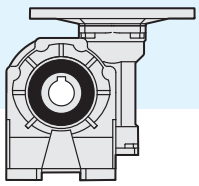
KC..A



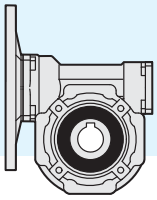
KC..B



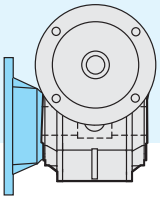
KC..V



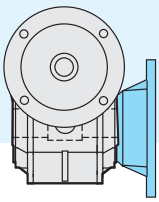
KC..P



KC..FS



KC..FD



3.3 Lubrificazione

I riduttori a vite senza fine KC sono forniti completi di lubrificante sintetico a base PAG con indice di viscosità ISO VG320.
Si raccomanda di precisare sempre, in fase di ordine, la posizione di montaggio desiderata.

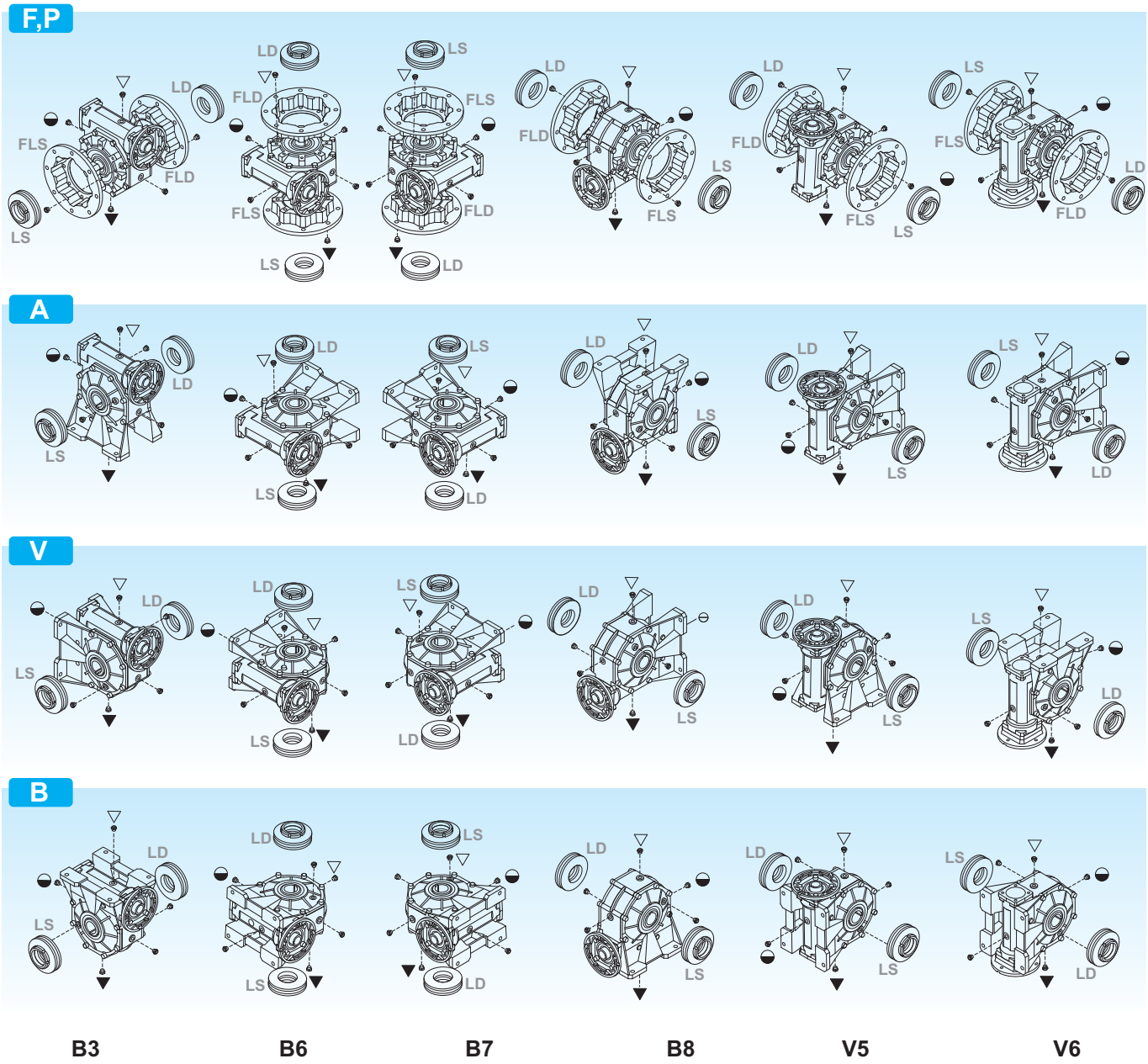
3.3 *Lubrication*

KC worm gearboxes are supplied with PAG synthetic lubricant featuring an ISO VG320 viscosity class.
Always specify the required mounting position when ordering.

3.3 Schmierung

KC Schneckengetriebe werden mit PAG synthetischen Schmiermittel Viskositätklasse ISO VG320 geliefert.
Im Auftrag bitte immer die gewünschte Einbaulage angeben.

Posizioni di montaggio | ***Mounting positions*** | **Einbaulagen**



B3 **B6** **B7** **B8** **V5** **V6**

▽ Carico e sfiato / *Filling and breather* / Einfüll und Entlüftung
◒ Livello / *Level* / Ölstand
▼ Scarico / *Drain* / Ablass

Nei corpi in alluminio 30, 40, 50, 63, 75 è presente un solo tappo di riempimento olio.

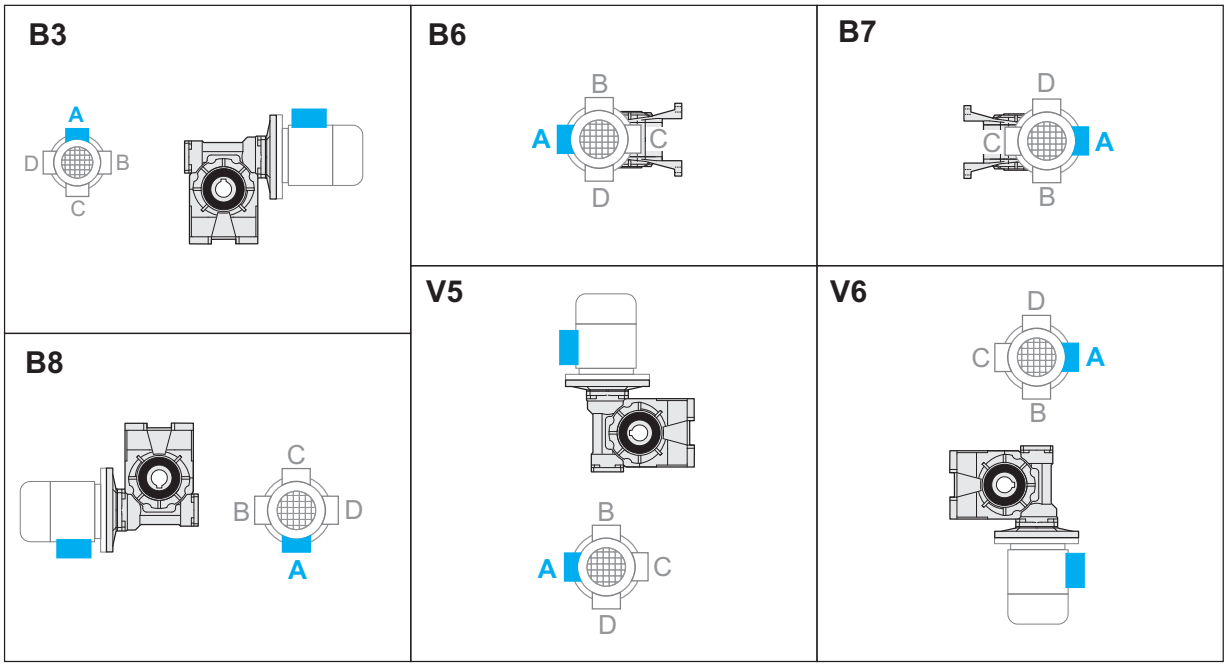
Aluminium housings size 30, 40, 50, 63 and 75 have one filling plug only.

Gehäuse aus Alumiunium Größe 30, 40, 50, 63 und 75 verfügen über nur eine Einfüllschraube.

3.3 Lubrificazione — *3.3 Lubrication* — 3.3 Schmierung

		Q.tà olio / *Oil quantity* / Schmiermittelmenge [lt] Posizione di montaggio / *Mounting position* / Einbaulage			
		B3	**B6 - B7**	**B8**	**V5 - V6**
KC	**30**	0.015			
	40	0.040			
	50	0.080			
	63	0.160			
	75	0.260			
	90	1.1	0.9	1.3	1.2
	110	2.4	2	2.8	2.7

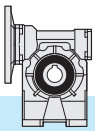
3.4 Posizione morsettiera — *3.4 Terminal board position* — 3.4 Lage der Klemmenkaste



Specificare sempre in fase di ordinazione la posizione di montaggio e la forma costruttiva.

Specify the version and the mounting position when ordering.

Bei der Bestellung immer die gewünschte Montageposition und Bauform angeben.



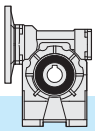
3.5 **Dati tecnici** | *3.5* ***Technical data*** | 3.5 **Technische Daten**

	n_1 = 2800		KC						
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14		Rd	P_{t0}
30	**7.5**	373	8	**0.37**	2.0			0.86	
	10	280	11	**0.37**	1.5			0.84	
	15	187	15	**0.37**	1.1			0.81	
	20	140	13	**0.25**	1.2	**63**		0.76	
	25	112	16	**0.25**	1.0			0.74	
	30	93	13	**0.18**	1.0		**56**	0.71	—
Kg	**40**	70	16	**0.18**	1.0			0.65	
	50	56	14	**0.13**	1.1			0.62	
1.2	**65**	43	17	**0.13**	1.0			0.57	
	80	35	13	**0.09**	1.0	—		0.54	
	100	28	16	**0.09**	0.8			0.52	

	n_1 = 1400		KC						
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14		Rd	P_{t0}
30	**7.5**	187	9	**0.22**	2.2			0.84	0.40
	10	140	12	**0.22**	1.8			0.82	0.40
	15	93	17	**0.22**	1.3			0.77	0.30
	20	70	18	**0.18**	1.1	**63**		0.72	0.20
	25	56	21	**0.18**	1.0			0.69	0.20
	30	47	18	**0.13**	1.1		**56**	0.66	0.20
Kg	**40**	35	21	**0.13**	1.0			0.59	0.20
	50	28	17	**0.09**	1.1			0.55	0.20
1.2	**65**	22	20	**0.09**	1.0			0.51	0.10
	80	18	16	**0.06**	1.0	—		0.48	0.10
	100	14	18	**0.06**	0.8			0.45	0.10

	n_1 = 900		KC						
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14		Rd	P_{t0}
30	**7.5**	120	9	**0.13**	2.9			0.82	
	10	90	11	**0.13**	2.3			0.80	
	15	60	15	**0.13**	1.6			0.75	
	20	45	19	**0.13**	1.2	**63**		0.69	
	25	36	23	**0.13**	1.1			0.66	
	30	30	18	**0.09**	1.2		**56**	0.63	—
Kg	**40**	23	21	**0.09**	1.1			0.55	
	50	18	16	**0.06**	1.3			0.52	
1.2	**65**	14	20	**0.06**	1.1			0.48	
	80	11	11	**0.03**	1.7	—		0.44	
	100	9	13	**0.03**	1.1			0.42	

	n_1 = 500		KC						
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14		Rd	P_{t0}
30	**7.5**	67	—	—	—			0.80	
	10	50	—	—	—			0.77	
	15	33	—	—	—			0.72	
	20	25	—	—	—			0.66	
	25	20	—	—	—	**63**		0.62	
	30	17	—	—	—			0.59	—
	40	13	—	—	—		**56**	0.51	
Kg	**50**	10	—	—	—			0.48	
1.2	**65**	8	—	—	—			0.43	
	80	6	—	—	—	—		0.40	
	100	5	—	—	—			0.38	



3.5 Dati tecnici — *3.5 Technical data* — 3.5 Technische Daten

	n_1 = 2800		KC							
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
40	7.5	373	17	0.75	1.8	71	63	—	0.87	—
	10	280	22	0.75	1.4				0.86	
	15	187	32	0.75	1.0				0.82	
	20	140	30	0.55	1.0				0.80	
	25	112	24	0.37	1.1				0.76	
	30	93	28	0.37	1.3				0.73	
Kg	40	70	24	0.25	1.4				0.70	
	50	56	28	0.25	1.1	—			0.65	
2.0	65	43	24	0.18	1.2			56	0.61	
	80	35	21	0.13	1.3				0.58	
	100	28	24	0.13	1.0				0.55	

	n_1 = 1400		KC							
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
40	7.5	187	24	0.55	1.7	71	63	—	0.85	0.80
	10	140	31	0.55	1.3				0.83	0.70
	15	93	30	0.37	1.4				0.79	0.50
	20	70	38	0.37	1.0				0.76	0.50
	25	56	31	0.25	1.1				0.72	0.40
	30	47	35	0.25	1.2				0.68	0.40
Kg	40	35	38	0.22	1.0				0.64	0.30
	50	28	36	0.18	1.1	—			0.59	0.30
2.0	65	22	31	0.13	1.1			56	0.54	0.20
	80	18	31	0.11	1.1				0.52	0.20
	100	14	30	0.09	0.9				0.49	0.20

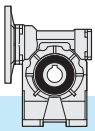
	n_1 = 900		KC							
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
40	7.5	120	25	0.37	2.0	71	63	—	0.83	—
	10	90	32	0.37	1.5				0.81	
	15	60	45	0.37	1.1				0.76	
	20	45	39	0.25	1.2				0.74	
	25	36	33	0.18	1.3				0.69	
	30	30	37	0.18	1.3				0.65	
Kg	40	23	33	0.13	1.3				0.61	
	50	18	38	0.13	1.1	—			0.55	
2.0	65	14	32	0.09	1.2			56	0.51	
	80	11	37	0.09	1.0				0.48	
	100	9	29	0.06	1.0				0.45	

	n_1 = 500		KC							
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
40	7.5	67	10	0.09	5.5	71	63	—	0.81	—
	10	50	14	0.09	4.4				0.79	
	15	33	19	0.09	3.1				0.73	
	20	25	24	0.09	2.3				0.70	
	25	20	28	0.09	1.7				0.65	
	30	17	31	0.09	1.8				0.61	
Kg	40	13	39	0.09	1.3				0.57	
	50	10	44	0.09	1.2	—			0.51	
2.0	65	8	52	0.09	0.9			56	0.46	
	80	6	61*	0.09	0.7*				0.44	
	100	5	71*	0.09	0.4*				0.41	

*** ATTENZIONE:** la coppia massima utilizzabile [T_{2M}] deve essere calcolata utilizzando il fattore di servizio: $T_{2M} = T_2 \times FS'$

**** WARNING:** Maximum admissible torque [T_{2M}] must be calculated using the following service factor : $T_{2M} = T_2 \times FS'$*

*** ACHTUNG:** das max. anwendbare Drehmoment [T_{2M}] muss mit folgendem Betriebsfaktor berechnet werden: $T_{2M} = T_2 \times FS'$



3.5 **Dati tecnici** | *3.5* ***Technical data*** | 3.5 **Technische Daten**

50

Kg 3.4

n_1 = 2800		KC							
i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
7.5	373	34	**1.5**	1.5				0.88	
10	280	44	**1.5**	1.2				0.86	
15	187	47	**1.1**	1.2				0.84	
20	140	42	**0.75**	1.4	**80**			0.81	
25	112	50	**0.75**	1.0			—	0.78	
30	93	42	**0.55**	1.3		**71**		0.75	—
40	70	54	**0.55**	1.0				0.72	
50	56	43	**0.37**	1.3				0.68	
65	43	53	**0.37**	1.0	—			0.64	
80	35	41	**0.25**	1.2			**63**	0.61	
100	28	35	**0.18**	1.3				0.58	

50

Kg 3.4

n_1 = 1400		KC							
i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
7.5	187	40	**0.9**	1.8				0.86	1.2
10	140	52	**0.9**	1.4				0.84	1.0
15	93	74	**0.9**	1.0				0.80	0.80
20	70	58	**0.55**	1.3	**80**			0.78	0.70
25	56	47	**0.37**	1.4			—	0.74	0.60
30	47	53	**0.37**	1.2		**71**		0.71	0.60
40	35	68	**0.37**	1.0				0.67	0.50
50	28	53	**0.25**	1.3				0.62	0.40
65	22	64	**0.25**	1.0	—			0.58	0.40
80	18	53	**0.18**	1.1			**63**	0.54	0.40
100	14	45	**0.13**	1.2				0.51	0.30

50

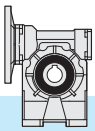
Kg 3.4

n_1 = 900		KC							
i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
7.5	120	50	**0.75**	1.6				0.84	
10	90	66	**0.75**	1.3				0.82	
15	60	68	**0.55**	1.3				0.78	
20	45	59	**0.37**	1.5	**80**			0.75	
25	36	70	**0.37**	1.1			—	0.71	
30	30	79	**0.37**	1.0		**71**		0.67	—
40	23	67	**0.25**	1.1				0.63	
50	18	78	**0.25**	1.0				0.59	
65	14	67	**0.18**	1.1	—			0.54	
80	11	56	**0.13**	1.2			**63**	0.51	
100	9	45	**0.09**	1.3				0.47	

50

Kg 3.4

n_1 = 500		KC							
i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
7.5	67	21	**0.18**	4.7				0.82	
10	50	28	**0.18**	3.8				0.80	
15	33	39	**0.18**	2.7				0.75	
20	25	50	**0.18**	2.1	**80**			0.72	
25	20	58	**0.18**	1.5			—	0.68	
30	17	65	**0.18**	1.5		**71**		0.63	—
40	13	81	**0.18**	1.2				0.59	
50	10	93	**0.18**	1.0				0.54	
65	8	56	**0.09**	1.5	—			0.50	
80	6	63	**0.09**	1.2			**63**	0.46	
100	5	74	**0.09**	0.8				0.43	



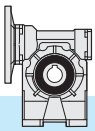
3.5 **Dati tecnici** 3.5 ***Technical data*** 3.5 **Technische Daten**

	n_1 = 2800		KC							
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
63	7.5	373	68	3	1.3	90	80	—	0.88	—
	10	280	89	3	1.1				0.87	
	15	187	95	2.2	1.0				0.84	
	20	140	85	1.5	1.3				0.83	
	25	112	76	1.1	1.2				0.81	
	30	93	87	1.1	1.3				0.77	
Kg	40	70	111	1.1	1.1	—			0.74	
5.7	50	56	90	0.75	1.1				0.70	
	65	43	81	0.55	1.2			71	0.67	
	80	35	65	0.37	1.4				0.64	
	100	28	75	0.37	1.1				0.60	

	n_1 = 1400		KC							
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
63	7.5	187	80	1.8	1.5	90	80	—	0.87	1.8
	10	140	105	1.8	1.2				0.85	1.6
	15	93	125	1.5	1.1				0.81	1.2
	20	70	120	1.1	1.2				0.80	1.2
	25	56	118	0.9	1.0				0.77	1.0
	30	47	134	0.9	1.1				0.73	0.90
Kg	40	35	142	0.75	1.1	—			0.69	0.80
5.7	50	28	122	0.55	1.0				0.65	0.70
	65	22	100	0.37	1.2			71	0.61	0.60
	80	18	79	0.25	1.4				0.58	0.60
	100	14	91	0.25	1.1				0.53	0.50

	n_1 = 900		KC							
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
63	7.5	120	102	1.5	1.4	90	80	—	0.85	—
	10	90	133	1.5	1.1				0.83	
	15	60	139	1.1	1.1				0.79	
	20	45	123	0.75	1.4				0.77	
	25	36	109	0.55	1.3				0.74	
	30	30	122	0.55	1.3				0.70	
Kg	40	23	154	0.55	1.1	—			0.66	
5.7	50	18	120	0.37	1.2				0.61	
	65	14	98	0.25	1.4			71	0.57	
	80	11	115	0.25	1.1				0.54	
	100	9	95	0.18	1.2				0.50	

	n_1 = 500		KC							
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
63	7.5	67	30	0.25	5.9	90	80	—	0.83	—
	10	50	39	0.25	4.7				0.81	
	15	33	55	0.25	3.4				0.76	
	20	25	71	0.25	2.8				0.74	
	25	20	85	0.25	1.9				0.71	
	30	17	94	0.25	2.1				0.65	
Kg	40	13	118	0.25	1.7	—			0.62	
5.7	50	10	135	0.25	1.2				0.56	
	65	8	163	0.25	1.0			71	0.52	
	80	6	137	0.18	1.1				0.50	
	100	5	77	0.09	1.6				0.45	



3.5 **Dati tecnici** *3.5* ***Technical data*** 3.5 **Technische Daten**

75

Kg 9.5

n_1 = 2800

i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	KC Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
7.5	373	125	**5.5**	1.0				0.89	
10	280	120	**4**	1.2				0.88	
15	187	131	**3**	1.2	**112**			0.85	
20	140	171	**3**	1.0	**100**			0.84	
25	112	154	**2.2**	1.0			—	0.82	
30	93	120	**1.5**	1.4		**90**		0.78	—
40	70	154	**1.5**	1.2				0.75	
50	56	136	**1.1**	1.2				0.73	
65	43	114	**0.75**	1.4	—			0.69	
80	35	135	**0.75**	1.1			**80**	0.66	
100	28	159	**0.75**	0.8				0.62	

75

Kg 9.5

n_1 = 1400

i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	KC Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
7.5	187	178	**4**	1.0				0.87	2.5
10	140	176	**3**	1.1				0.86	2.3
15	93	187	**2.2**	1.1	**112**			0.83	1.9
20	70	199	**1.8**	1.1	**100**			0.81	1.7
25	56	200	**1.5**	1.0			—	0.78	1.5
30	47	167	**1.1**	1.3		**90**		0.74	1.2
40	35	213	**1.1**	1.1				0.71	1.1
50	28	206	**0.9**	1.0				0.67	1.0
65	22	154	**0.55**	1.3	—			0.63	0.90
80	18	180	**0.55**	1.0			**80**	0.60	0.80
100	14	210	**0.55**	0.8				0.56	0.70

75

Kg 9.5

n_1 = 900

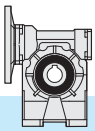
i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	KC Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
7.5	120	205	**3**	1.0				0.86	
10	90	197	**2.2**	1.2				0.84	
15	60	231	**1.8**	1.0	**112**			0.81	
20	45	250	**1.5**	1.1	**100**			0.78	
25	36	221	**1.1**	1.1			—	0.76	
30	30	249	**1.1**	1.0		**90**		0.71	—
40	23	214	**0.75**	1.3				0.67	
50	18	186	**0.55**	1.3				0.64	
65	14	151	**0.37**	1.5	—			0.59	
80	11	177	**0.37**	1.2			**80**	0.56	
100	9	203	**0.37**	0.9				0.52	

75

Kg 9.5

n_1 = 500

i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	KC Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
7.5	67	90	**0.75**	2.9				0.84	
10	50	118	**0.75**	2.4				0.82	
15	33	167	**0.75**	1.7	**112**			0.78	
20	25	216	**0.75**	1.5	**100**			0.75	
25	20	260	**0.75**	1.1			—	0.72	
30	17	288	**0.75**	1.1		**90**		0.67	—
40	13	265	**0.55**	1.2				0.63	
50	10	210	**0.37**	1.3				0.59	
65	8	251	**0.37**	1.0	—			0.55	
80	6	197	**0.25**	1.2			**80**	0.52	
100	5	161	**0.18**	1.3				0.47	



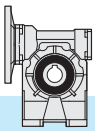
3.5 **Dati tecnici** | *3.5* ***Technical data*** | 3.5 **Technische Daten**

	n_1 = 2800		KC							
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
90	**7.5**	373	171	**7.5**	1.2	**112 100**	**90**	—	0.89	—
	10	280	165	**5.5**	1.3				0.88	
	15	187	241	**5.5**	1.0				0.86	
	20	140	230	**4**	1.2				0.84	
	25	112	212	**3**	1.2				0.83	
	30	93	243	**3**	1.1				0.79	
Kg	**40**	70	230	**2.2**	1.3	—			0.77	
16.4	**50**	56	278	**2.2**	1.0				0.74	
	65	43	235	**1.5**	1.1			**80**	0.71	
	80	35	205	**1.1**	1.2				0.68	
	100	28	163	**0.75**	1.3				0.64	

	n_1 = 1400		KC							
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
90	**7.5**	187	247	**5.5**	1.2	**112 100**	**90**	—	0.88	3.0
	10	140	236	**4**	1.3				0.86	2.5
	15	93	256	**3**	1.2				0.84	2.2
	20	70	334	**3**	1.1				0.82	2.0
	25	56	299	**2.2**	1.1				0.80	1.8
	30	47	340	**2.2**	1.0				0.76	1.5
Kg	**40**	35	355	**1.8**	1.1	—			0.72	1.3
16.4	**50**	28	353	**1.5**	1.0				0.69	1.1
	65	22	317	**1.1**	1.0			**80**	0.65	1.0
	80	18	309	**0.9**	1.0				0.63	1.0
	100	14	217	**0.55**	1.2				0.58	0.80

	n_1 = 900		KC							
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
90	**7.5**	120	206	**3**	1.7	**112 100**	**90**	—	0.86	—
	10	90	270	**3**	1.3				0.85	
	15	60	286	**2.2**	1.3				0.82	
	20	45	371	**2.2**	1.1				0.79	
	25	36	369	**1.8**	1.0				0.77	
	30	30	416	**1.8**	1.0				0.73	
Kg	**40**	23	440	**1.5**	1.0	—			0.69	
16.4	**50**	18	384	**1.1**	1.0				0.66	
	65	14	319	**0.75**	1.1			**80**	0.62	
	80	11	274	**0.55**	1.2				0.59	
	100	9	313	**0.55**	1.0				0.54	

	n_1 = 500		KC							
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
90	**7.5**	67	91	**0.75**	4.7	**112 100**	**90**	—	0.84	—
	10	50	118	**0.75**	3.7				0.83	
	15	33	169	**0.75**	2.7				0.79	
	20	25	219	**0.75**	2.3				0.76	
	25	20	265	**0.75**	1.7				0.74	
	30	17	294	**0.75**	1.6				0.68	
Kg	**40**	13	371	**0.75**	1.4	—			0.65	
16.4	**50**	10	439	**0.75**	1.1				0.61	
	65	8	388	**0.55**	1.1			**80**	0.57	
	80	6	305	**0.37**	1.3				0.54	
	100	5	344	**0.37**	1.0				0.49	



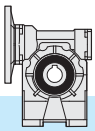
3.5 **Dati tecnici** | *3.5* ***Technical data*** | 3.5 **Technische Daten**

	n_1 = 2800		KC								
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
110	**7.5**	373	343	**15**	1.0	**132**	**112 100**	—	0.89	—
	10	280	332	**11**	1.1				0.88	
	15	187	331	**7.5**	1.2				0.86	
	20	140	435	**7.5**	1.1				0.85	
	25	112	393	**5.5**	1.1				0.84	
	30	93	450	**5.5**	1.0				0.80	
Kg	**40**	70	424	**4**	1.2	—		**90**	0.78	
	50	56	388	**3**	1.2			—	0.76	
31.5	**65**	43	354	**2.2**	1.2			**90**	0.73	
	80	35	287	**1.5**	1.4				0.70	
	100	28	339	**1.5**	1.1				0.66	

	n_1 = 1400		KC								
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
110	**7.5**	187	415	**9.2**	1.2	**132**	**112 100**	—	0.88	4.3
	10	140	446	**7.5**	1.1				0.87	4.0
	15	93	475	**5.5**	1.1				0.84	3.2
	20	70	623	**5.5**	1.0				0.83	3.0
	25	56	554	**4**	1.0				0.81	2.7
	30	47	472	**3**	1.3				0.77	2.2
Kg	**40**	35	606	**3**	1.1	—		**90**	0.74	2.0
	50	28	538	**2.2**	1.1			—	0.72	1.8
31.5	**65**	22	451	**1.5**	1.2			**90**	0.68	1.6
	80	18	390	**1.1**	1.3				0.65	1.5
	100	14	458	**1.1**	1.0				0.61	1.3

	n_1 = 900		KC								
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
110	**7.5**	120	381	**5.5**	1.5	**132**	**112 100**	—	0.87	—
	10	90	500	**5.5**	1.2				0.86	
	15	60	526	**4**	1.2				0.83	
	20	45	685	**4**	1.1				0.81	
	25	36	628	**3**	1.1				0.79	
	30	30	520	**2.2**	1.3				0.74	
Kg	**40**	23	664	**2.2**	1.1	—		**90**	0.71	
	50	18	653	**1.8**	1.1			—	0.68	
31.5	**65**	14	487	**1.1**	1.2			**90**	0.64	
	80	11	570	**1.1**	1.0				0.61	
	100	9	450	**0.75**	1.1				0.57	

	n_1 = 500		KC								
	i_n	n_2 [min^{-1}]	T_2 [Nm]	P_1 [kW]	FS'	Input - IEC B5/B14			Rd	P_{t0}
110	**7.5**	67	183	**1.5**	3.9	**132**	**112 100**	—	0.85	—
	10	50	240	**1.5**	3.1				0.84	
	15	33	344	**1.5**	2.3				0.80	
	20	25	446	**1.5**	1.9				0.78	
	25	20	542	**1.5**	1.5				0.76	
	30	17	603	**1.5**	1.4				0.70	
Kg	**40**	13	765	**1.5**	1.2	—		**90**	0.67	
	50	10	671	**1.1**	1.2			—	0.64	
31.5	**65**	8	553	**0.75**	1.3			**90**	0.59	
	80	6	643	**0.75**	1.0				0.56	
	100	5	542	**0.55**	1.1				0.52	



3.6 **Momenti d' inerzia** [Kg·cm^2]
(riferiti all'albero veloce in entrata)

3.6 ***Moments of inertia*** *[Kg·cm^2]*
(referred to input shaft)

3.6 **Trägheitsmoment** [Kg·cm^2]
((bez. Antriebswelle)

K30

i_n	KC B5 - B14 IEC 56	KC B5 - B14 IEC 63
7.5	0.112	0.109
10	0.103	0.100
15	0.097	0.094
20	0.095	0.092
25	0.094	0.091
30	0.093	0.090
40	0.093	0.090
50	0.092	0.089
65	0.079	-
80	0.079	-
100	0.078	-

K75

i_n	KC B5 - B14 IEC 80	KC B5 - B14 IEC 90	KC B5 - B14 IEC 100-112
7.5	-	3.712	4.462
10	-	3.234	3.984
15	-	2.893	3.643
20	-	2.774	3.523
25	-	2.709	3.458
30	-	2.689	3.438
40	-	2.659	-
50	-	2.642	-
65	1.569	2.633	-
80	1.565	2.629	-
100	1.562	2.626	-

K40

i_n	KC B5 - B14 IEC 56	KC B5 - B14 IEC 63	KC B5 - B14 IEC 71
7.5	-	0.321	0.356
10	-	0.272	0.347
15	-	0.266	0.340
20	-	0.263	0.338
25	-	0.262	0.337
30	-	0.262	0.337
40	-	0.261	-
50	-	0.261	-
65	0.182	0.261	-
80	0.182	0.261	-
100	0.182	0.261	-

K90

i_n	KC B5 - B14 IEC 80	KC B5 - B14 IEC 90	KC B5 - B14 IEC 100-112
7.5	-	6.898	7.671
10	-	5.875	6.648
15	-	5.144	5.917
20	-	3.398	5.661
25	-	3.256	5.520
30	-	3.215	5.479
40	-	3.151	-
50	-	3.115	-
65	2.024	3.096	-
80	2.014	3.087	-
100	2.008	3.080	-

K50

i_n	KC B5 - B14 IEC 63	KC B5 - B14 IEC 71	KC B5 - B14 IEC 80
7.5	-	0.684	0.935
10	-	0.602	0.853
15	-	0.543	0.794
20	-	0.523	0.774
25	-	0.513	0.764
30	-	0.508	0.759
40	-	0.503	-
50	-	0.501	-
65	0.311	0.499	-
80	0.310	0.498	-
100	0.309	0.498	-

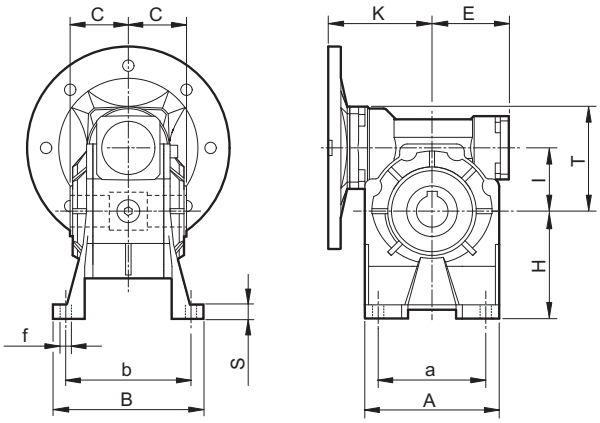
K110

i_n	KC B5 - B14 IEC 90	KC B5 - B14 IEC 100-112	KC B5 - B14 IEC 132
7.5	-	17.980	20.038
10	-	15.119	17.177
15	-	13.076	15.134
20	-	8.367	14.418
25	-	7.969	14.020
30	-	11.850	13.908
40	-	7.677	-
50	-	7.578	-
65	5.592	7.510	-
80	5.570	7.489	-
100	5.555	7.474	-

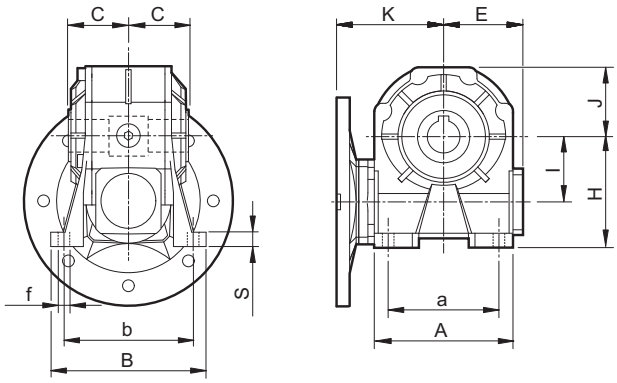
K63

i_n	KC B5 - B14 IEC 71	KC B5 - B14 IEC 80	KC B5 - B14 IEC 90
7.5	-	1.949	2.269
10	-	1.744	2.063
15	-	1.597	1.916
20	-	1.545	1.864
25	-	1.514	1.833
30	-	1.508	1.828
40	-	1.495	-
50	-	1.488	-
65	0.955	1.484	-
80	0.953	1.482	-
100	0.952	1.481	-

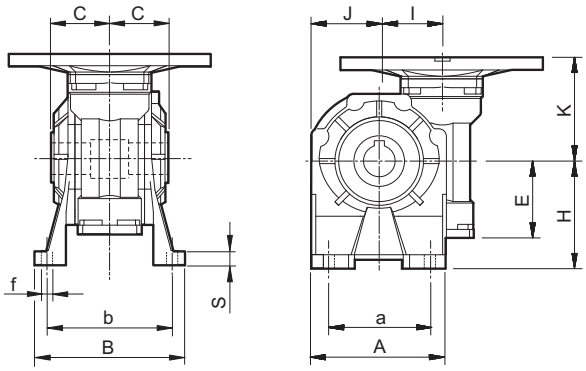
3.7 Dimensioni — *3.7 Dimensions* — 3.7 Abmessungen



KC..A

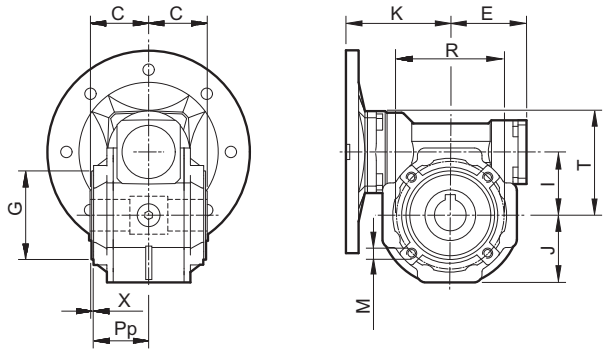


KC..B



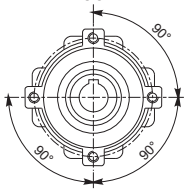
KC..V

	30	40	50	63	75	90	110
b2	5	6 (6)	8 (8)	8	8 (8)	10	12
C	31.5	39	46	56	60	70	77.5
D2 H7	14	18 (19)	25 (24)	25	28 (30)	35	42
E	41	51	60	71	85	103	127.5
G h8	55	60	70	80	95	110	130
I	31.5	40	50	63	75	90	110
J	37.5	43.5	53.5	64	78	100	122
K	57	75	82	97	114	122	153
M	M6x8	M6x10	M8x10	M8x14	M8x14	M10x18	M10x18
Pp	29	36.5	43.5	53	57	67	74
R	65	75	85	95	115	130	165
T	52.5	68.5	82.5	100.5	116.5	131.5	161.5
t2	16.3	20.8 (21.8)	28.3 (27.3)	28.3	31.3 (33.3)	38.3	45.3
X	1.5	1.5	1.5	2	2	2	2.5



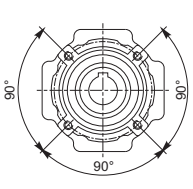
Flangia pendolare / *Side cover for shaft mounting* / Aufsteckflansch

30



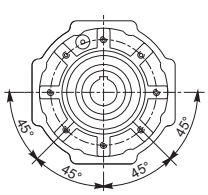
4
Fori / *Holes* / Bohrungen

40 - 50



4
Fori / *Holes* / Bohrungen

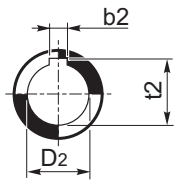
63 - 75 - 90 - 110



8
Fori / *Holes* / Bohrungen

KC..P

	Piedi *Feet* Füß	30	40	50	63	75	90	110
A	1	67	86.5	106	127.5	155.5	190	250
	2	67	86.5	106			190	250
a	1	40-52	70	63-85	95	120	140	200
	2	40-52	52	63-85			140	200
B	1	78	98	119	136	140	168	210
	2	78	98	119			168	210
b	1	66	84	99	111	115	140	162
	2	66	81	99			146	181
f	1	6.5	7	9	11	11	13	13
	2	6.5	8.5	9			11	13
H	1	52	71	85	100	115	135	172
	2	55	72	82			142	170
S	1	5	9	11	12	12	14	17
	2	8	10	8			14	15

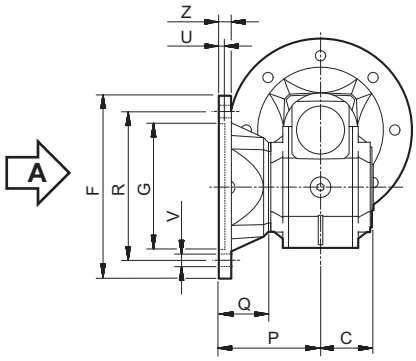


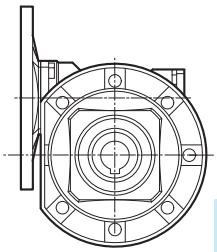
Albero uscita cavo
Hollow output shaft
Abtriebshohlwelle

3.7 Dimensioni

3.7 Dimensions

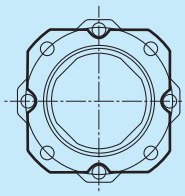
3.7 Abmessungen





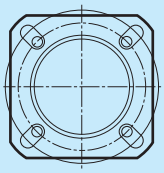
Vista da A / *View from A* / Ansicht von A

30
F1
—
—

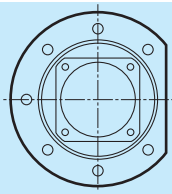


30

40	50
F1	F1
F2	—
—	—

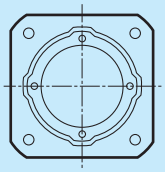


40	50
—	—
—	F2
F3	—

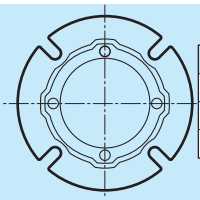


40 - 50

63	75
F1	F1
F2	—
—	—

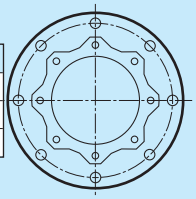


63	75
—	—
—	F2
F3	—

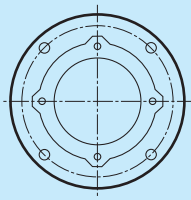


63 - 75

90	110
—	F1
—	—
—	—

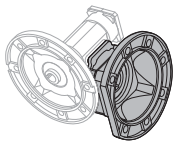


90	110
F1	—
F2	F2
F3	—

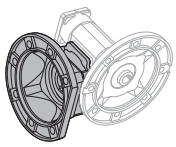


90 - 110

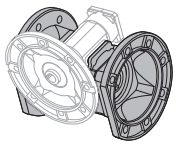
KC..F



F...D
Standard



F...S



F...2

KC		C	F		G (H8)	P	Q	R	U	V		Ø	Z
30	F1	31.5		66	50	54.5	23	68	4	n* 4		6.5	6
	F2												
	F3												
40	F1	39		85	60	67	28	75-90	4	n* 4		9	8
	F2			85	60	97	58	75-90	4	n* 4		9	8
	F3		140		95	80	41	115	5		n* 7	9	10
50	F1	46		94	70	90	44	85-100	5	n* 4		11	10
	F2		160		110	89	43	130	5		n* 7	11	11
	F3												
63	F1	56		142	115	82	26	150	5	n* 4		11	11
	F2			142	115	112	56	150	5	n* 4		11	11
	F3		160		110	80.5	24.5	130	5	n* 4		11	12
75	F1	60		160	130	111	51	165	5	n* 4		13	12
	F2		160		110	90	30	130	6	n* 4		11	13
	F3												
90	F1	70	200		152	111	41	175	5	n* 4		13	12
	F2		200		152	151	81	175	5	n* 4		13	13
	F3		200		130	110	40	165	6	n* 4		11	11
110	F1	77.5	260		170	131	53.5	230	6		n* 8	13	15
	F2		250		180	150	72.5	215	5	n* 4		15	16
	F3												

3.7 Dimensioni

3.7 Dimensions

3.7 Abmessungen

Flangia entrata / *Input flange* / Antriebsflansch

KC	IEC	G_1 H7	PM 1	PM 2	R_1	U_1	V_1 ∅	V_1	V_1	Y	Z_1	Diametro fori PAM / *Holes diameter IEC* / Bohrungen IEC 7.5	10	15	20	25	30	40	50	65	80	100
30	56 B5	80	•	•	100	4	7	8		120	8	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
	56 B14	50		•	65	3.5	6		4	80	8	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
	63 B5	95	•	•	115	4	9	8		140	8	11	11	11	11	11	11	11	11	/	/	/
	63 B14	60	•	•	75	4	6	8		90	8	11	11	11	11	11	11	11	11	/	/	/
40	56 B5	80	•	•	100	4	7	8		120	9	/	/	/	/	/	/	/	/	9	9	9
	56 B14	50		•	65	3.5	6		4	80	8	/	/	/	/	/	/	/	/	9	9	9
	63 B5	95	•	•	115	4	9	8		140	9	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
	63 B14	60		•	75	3.5	6		4	90	8	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
	71 B5	110	•	•	130	4.5	9	8		160	10	14	14	14	14	14	14	14	/	/	/	/
	71 B14	70		•	85	3.5	7		4	105	8	14	14	14	14	14	14	14	/	/	/	/
50	63 B5	95	•	•	115	4	9	8		140	9	/	/	/	/	/	/	/	/	11	11	11
	63 B14	60		•	75	3.5	6		4	90	8	/	/	/	/	/	/	/	/	11	11	11
	71 B5	110	•	•	130	4.5	9	8		160	10	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
	71 B14	70		•	85	3.5	7		4	105	8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
	80 B5	130	•	•	165	4.5	11	8		200	10	19	19	19	19	19	19	19	/	/	/	/
	80 B14	80	•	•	100	4	7	8		120	10	19	19	19	19	19	19	19	/	/	/	/
63	71 B5	110	•	•	130	4.5	9	8		160	10	/	/	/	/	/	/	/	/	14	14	14
	71 B14	70		•	85	3.5	7		4	105	10	/	/	/	/	/	/	/	/	14	14	14
	80 B5	130	•	•	165	4.5	11	8		200	10	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19
	80 B14	80		•	100	4	7		4	120	10	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19
	90 B5	130	•	•	165	4.5	11	8		200	10	24	24	24	24	24	24	/	/	/	/	/
	90 B14	95	•	•	115	4	8.5	8		140	10	24	24	24	24	24	24	/	/	/	/	/
75	80 B5	130	•	•	165	4.5	11	8		200	10	/	/	/	/	/	/	/	/	19	19	19
	80 B14	80		•	100	4	7		4	120	11	/	/	/	/	/	/	/	/	19	19	19
	90 B5	130	•	•	165	4.5	11	8		200	10	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
	90 B14	95		•	115	4	9		4	140	11	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
	100/112 B5	180	•	•	215	5	14	8		250	13	28	28	28	28	28	28	/	/	/	/	/
	100/112 B14	110	•	•	130	4.5	9	8		160	11	28	28	28	28	28	28	/	/	/	/	/
90	80 B5	130	•	•	165	4.5	11	8		200	10	/	/	/	/	/	/	/	/	19	19	19
	80 B14	80		•	100	4	7		4	120	11	/	/	/	/	/	/	/	/	19	19	19
	90 B5	130	•	•	165	4.5	11	8		200	10	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
	90 B14	95		•	115	4	9		4	140	11	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
	100/112 B5	180	•	•	215	5	14	8		250	13	28	28	28	28	28	28	/	/	/	/	/
	100/112 B14	110	•	•	130	4.5	9	8		160	11	28	28	28	28	28	28	/	/	/	/	/
110	90 B5	130	•		165	5	11	4		200	12	/	/	/	/	/	/	24	/	24	24	24
	90 B14	95		•	115	5	9		4	140	12	/	/	/	/	/	/	24	/	24	24	24
	100/112 B5	180	•		215	5	14	4		250	14	28	28	28	28	28	28	28	28	28	28	28
	100/112 B14	110		•	130	5	9		4	160	12	28	28	28	28	28	28	28	28	28	28	28
	132 B5	230	•		265	5	14	4		300	14	38	38	38	38	38	38	/	/	/	/	/
	132 B14	130	•		165	5	11	4		200	12	38	38	38	38	38	38	/	/	/	/	/

N.B.: Il montaggio STD di P_M=2 solo quando non è possibile il montaggio STD di P_M=1.

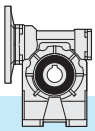
N.B.: E' possibile realizzare anche tutte le composizioni ibride ottenibili dalle flange esistenti.

N.B.: STD mounting of P_M=2 only if STD mounting of P_M=1 is not possible.

N.B.: it is possible to create hybrid combinations with the existing flanges.

ANMERKUNG: STD Montage von P_M=2 nur wenn STD Montage von P_M=1 unmöglich ist.

ANMERKUNG: Mischkombinationen mit der verfügbaren Flanschen sind möglich.

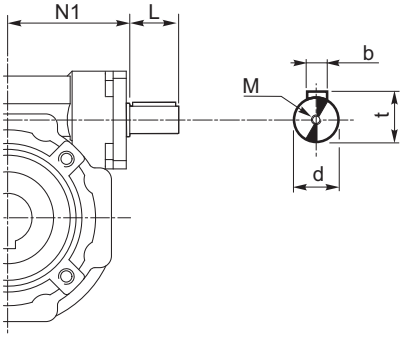


3.8 **Entrata supplementare**
(vite bisporgente)

3.8 ***Additional input***
(double extended shaft)

3.8 **Zusatzantrieb**
(beidseitige Welle)

S.e.A.



KC	d j6	L	M	N1	b	t
30	9	15	M4x10	42.5	3	10.2
40	11	20	M4x12	52.5	4	12.5
50	14	25	M5x13	62.5	5	16
63	19	30	M8x20	72.5	6	21.5
75	24	40	M8x20	93	8	27
90	24	40	M8x20	108	8	27
110	28	50	M8x20	132.5	8	31

3.9 **Limitatore di coppia cavo passante**

Il limitatore di coppia viene consigliato in tutte quelle applicazioni che richiedono una limitazione sulla coppia trasmissibile per proteggere l'impianto e/o preservare il riduttore evitando sovraccarichi o urti indesiderati quanto inaspettati.
È un dispositivo con albero dotato di cavo passante, con funzionamento a frizione, ed è integrato al riduttore, presentando un ingombro limitato.
Concepito per lavorare a bagno d'olio, il dispositivo risulta affidabile nel tempo ed è esente da usura se non viene mantenuto in condizioni prolungate di slittamento (condizione che si verifica quando la coppia presenta valori superiori a quelli di taratura).
La taratura è facilmente regolabile dall'esterno attraverso il serraggio di una ghiera autobloccante che porta a compressione le 4 molle a tazza disposte tra loro in serie.
Il dispositivo non consente:
- l'impiego di cuscinetti a rulli conici in uscita
- funzionamento prolungato in condizioni di slittamento.

Nella tabella seguente vengono riportati i valori delle coppie di slittamento M_{2S} in funzione del n° di giri della ghiera.
I valori di taratura presentano una tolleranza del ±10% e si riferiscono ad una condizione statica.
In condizioni dinamiche è da notare che la coppia di slittamento assume valori diversi a seconda del tipo e/o modalità in cui si verifica il sovraccarico: con valori maggiori in caso di carico uniformemente crescente rispetto a volori più contenuti in seguito al verificarsi di picchi improvvisi di carico.
NOTA: quando si supera il valore di taratura si ha slittamento. Il coefficiente di attrito tra le superfici di contatto da statico diventa dinamico e la coppia trasmessa cala del 30% circa.
E' quindi opportuno prevedere uno stop per poter ripartire al valore di taratura iniziale.

3.9 ***Torque limiter with through hollow shaft***

The use of a torque limiter is advisable when the application requires the limitation of the transmissible torque to safeguard the plant and/or the gearbox from unexpected or undesired overloads.
The torque limiter is equipped with a through hollow shaft and a friction clutch. It is integrated in the gearbox, therefore space requirement is limited.
Designed to be working in oil bath, the device is reliable over time and is not subject to wear unless in case of operation with prolonged slipping (it occurs when the torque values are higher than the calibration values).
Calibration can be easily adjusted from outside by tightening of the self-locking ring nut, which causes the compression of the 4 Belleville washers arranged in series.

The device does not go together with:
- *the use of tapered roller bearings at output*
- *prolonged operation under slipping conditions*

The following table shows the values of M_{2S} slipping torques depending on the number of revolutions of the ring nut.
Calibration values feature a ±10% tolerance and refer to static conditions.
Under dynamic conditions the values of the slipping torque will change according to the type of overload: the values are higher if the load increase is uniform; the values are lower if sudden load peaks occur.

***NOTE:** Slipping occurs when the setting values are exceeded.*
The friction coefficient between the contact surfaces from static becomes dynamic and the transmitted torque is approx. 30% lower.
It is advisable to have a stop first in order to have a restart based on the initial setting value.

3.9 **Drehmomentenbegrenzer mit durchgehender Holwelle**

Die Anwendung eines Drehmoment- begrenzers wird empfohlen, um die Anlage und/oder das Getriebe gegen ungewünschte und unerwartete Überbe- lastungen zu schützen.
Es handelt sich um eine Vorrichtung mit einer durchgehender Hohlwelle.
Er ist in dem Getriebe integriert, d.h. der Raumbedarf ist klein. Der Begrenzer wurde für Betrieb in einem Ölbad entworfen.
Er ist zuverläßig über Zeit und verschleissfest (aussen wenn Rutschen für lange Zeit besteht: das passiert, wenn das Drehmoment höher als der Eichwert ist).
Die Eichung darf mühelos von aussen durch das Anziehen einer selbstsperrenden Mutter ausgeführt werden. Das Anziehen verursacht die Zusammendrückung der 4 wechselsinniggeschichteten Tellerfeder.

Die Vorrichtung sieht das folgende nicht vor:
- die Verwendung von Kegelrollenlager am Abtrieb
- Längerer Rutschbetrieb

Die nachstehende Tabelle zeigt die Werte der Rutschmomente M_{2S} abhängig von der Zahl der Umdrehungen der Mutter.
Die Eichwerte weisen ±10% Toleranz auf und beziehen sich auf statische Bedingungen.
Unter dynamischen Bedingungen hat das Rutschmoment verschiedene Werte je nach Art der Überbelastung. Die Werte sind hoher, wenn die Belastung gleichmäßig zunimmt; sie sind niedriger im Falle von plötzlichen Belastungsspitzen.
BEMERKUNG: Rutschen tritt auf, wenn die eingestellten Werte überschritten werden. Der Reibungsfaktor zwischen den Berüehrungsflächen wird dynamisch anstatt statisch und das übertragene Drehmoment sinkt um ca. 30%.
Es ist daher ratsam, vor dem erneuten Anfahren anzuhalten, um die ursprünglichen Drehmomentwerte zu erreichen.

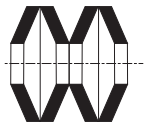
E' importante notare che la coppia di slittamento non resta sempre la medesima durante tutta la vita del limitatore.
Tende infatti a diminuire in rapporto al numero e alla durata degli slittamenti che, rodando le superfici di contatto, ne aumentano il rendimento.
È quindi opportuno verificare periodicamente, soprattutto durante la fase di rodaggio, la taratura del dispositivo.
Là dove sia richiesto un errore più contenuto nella taratura, è necessario testare la coppia trasmissibile sull'impianto.
Il dispositivo viene consegnato tarato alla coppia riportata a catalogo T_{2M} salvo diversa indicazione espressa in fase di ordinazione.

It is important to note that the slipping torque is not the same for the whole life of the torque limiter.
It usually decreases in connection with the numbers and the duration of the slipping which because of the surfaces' lapping will increase the efficiency.
For this reason it is advisable to check the calibration of the device at regular intervals, specially during the running-in period.
Should a smaller calibration error be required, it is necessary to test the transmissible torque on the plant.
The device is supplied already calibrated at the torque reported in the catalogue T_{2M}, unless otherwise specified in the order.

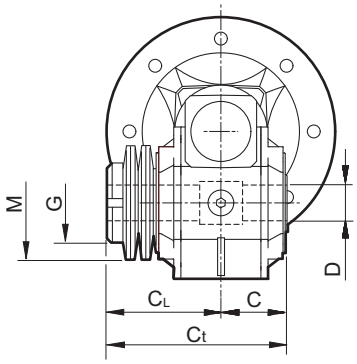
Es ist wichtig zu beachten, dass das Rutschmoment über die gesamte Lebensdauer der Rutschkupplung nicht konstant bleibt, sondern üblicherweise in Verbindung mit längeren Rutschzyklen aufgrund der eingelaufenen Berührungsflächen abnimmt.
Deswegen ist es ratsam, die Eichung der Vorrichtung besonders während der Einlaufzeit zu prüfen.
Falls ein niedriger Eichfehler verlangt wird, ist das übersetzbare Drehmoment auf der Anlage zu testen.
Wenn die Vorrichtung geliefert wird, ist sie schon auf dem im Katalog T_{2M} angegebenen Drehmoment geeicht, ausser wenn es in der Bestellung anders angegeben wird.

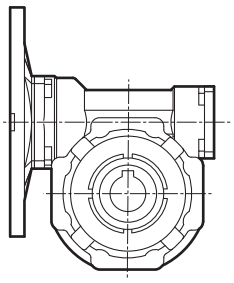
KC	N°. giri della ghiera di regolazione / *N°. revolutions of ring nut* / Nr. Umdrehungen der Mutter										
	1 1/4	1 1/2	1 3/4	2	2 1/4	2 1/2	2 3/4	3	3 1/4	3 1/2	3 3/4
	M_{2S} [Nm]										
30	15	20	23	25							
40	37	45									
50	45	55	63	70	77						
63			85	95	110	125	137	150			
75					147	165	177	190	205	220	230
90			193	220	247	275	297	320	350	380	
110	425	550	600	700							

Disposizione delle molle
Washers' arrangement
Lage der Feder



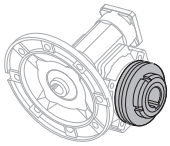
IN SERIE (min. coppia, max. sensibilità)
SERIES *(min. torque, max sensitivity)*
SERIE (min. Moment, max. Empfindlichkeit)



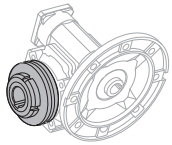


KC	C	C_L	C_t	D H7	M	G
30	31.5	55.5	87	14	50x25.4x1.25	M25x1.5
40	39	65	104	18 (19)	56x30.5x1.5	M30x1.5
50	46	76	122	25 (24)	63x40.5x1.8	M40x1.5
63	56	91	147	25	71x40.5x2	M40x1.5
75	60	100	160	28 (30)	90x50.5x2.5	M50x1.5
90	70	109	179	35 (32)	100x51x2.7	M50x1.5
110	77.5	127.5	205	42	125x61x4	M60x2.0

( ) A richiesta / *On request* / Auf Anfrage



LD



LS

Nella versione con limitatore non è prevista la fornitura degli alberi lenti.

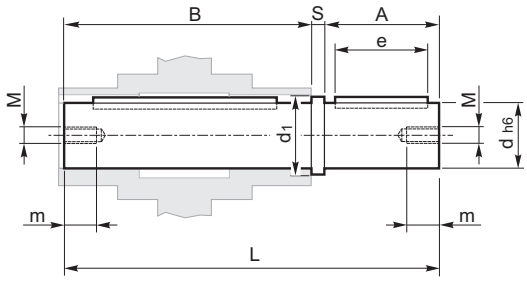
The version with torque limiter is supplied without output shafts.

Die Version mit Drehmomentbegrenzer wird ohne Abtriebswellen geliefert.

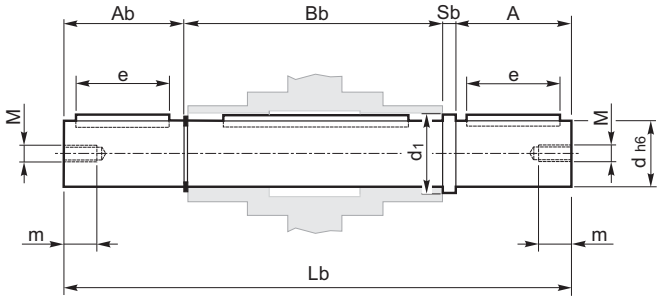
3.10 Accessori

Albero lento

Albero lento semplice
Single output shaft
Standard Abtriebswelle

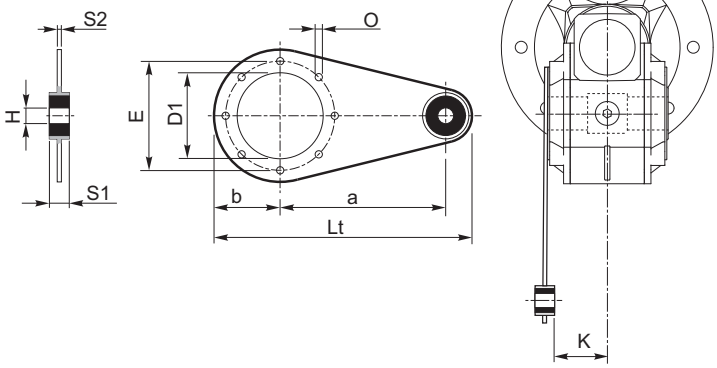


Albero lento doppio
Double output shaft
Doppelte Abtriebswelle



KC	A	Ab	B	Bb	d (h6)	d1	e	L	Lb	M	m	S	Sb
30	30	29	62	64	14	18.5	20	94.5	126	M6	16	2.5	2.5
40	40	39	77	79	18	23.5	30	120	161	M6	16	3	3
50	50	49	90	93	25	31.5	40	143.5	195.5	M8	22	3.5	3.5
63	50	49	111	113	25	31.5	40	165	216	M8	22	4	4
75	60	59	119	121	28	34.5	50	183	244	M8	22	4	4
90	80	78.5	139	141.5	35	41.5	60	224	305	M10	28	5	5
110	80	77.5	154.5	157	42	49.5	60	242.5	322.5	M10	28	8	8

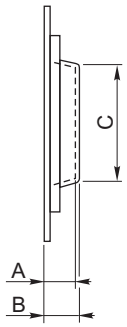
Braccio di reazione



KC	a	b	D1	E	H	K	Lt	O	S1	S2
30	85	37.5	55	65	8	24	141.5	7	14	4
40	100	45	60	75	10	31.5	167	7	14	4
50	100	50	70	85	10	39	172	9	14	5
63	150	55	80	95	10	49	227	9	14	6
75	200	70	95	115	20	47.5	302	9	25	6
90	200	80	110	130	20	57.5	312	11	25	6
110	250	100	130	165	25	62	390	11	30	6

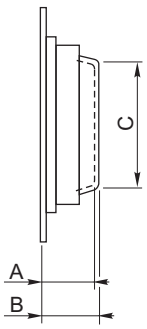
Kit di protezione:

Albero cavo / *Hollow shaft* / Hohlwelle



KC	A	B	C
30	12	13	39
40	14	15.5	44
50	15	16.5	54
63	17	19	60
75	18	20	70
90	21.5	24	80
110	22	25	96

Limitatore di coppia / *Torque limiter* / Drehmomentbegrenzer



KC	A	B	C
30	36	37	36
40	40	41.5	44
50	47	48.5	53
63	52	54	55
75	58	60	68
90	60.5	63	70
110	72	75	85

Opzioni disponibili:

Cuscinetti a rulli conici corona

3.10 Accessories

Output shaft

Torque arm

Protection Kit:

Available options:

Tapered roller bearings on worm wheel

3.10 Zubehör

Abtriebswelle

Drehmomentstütze

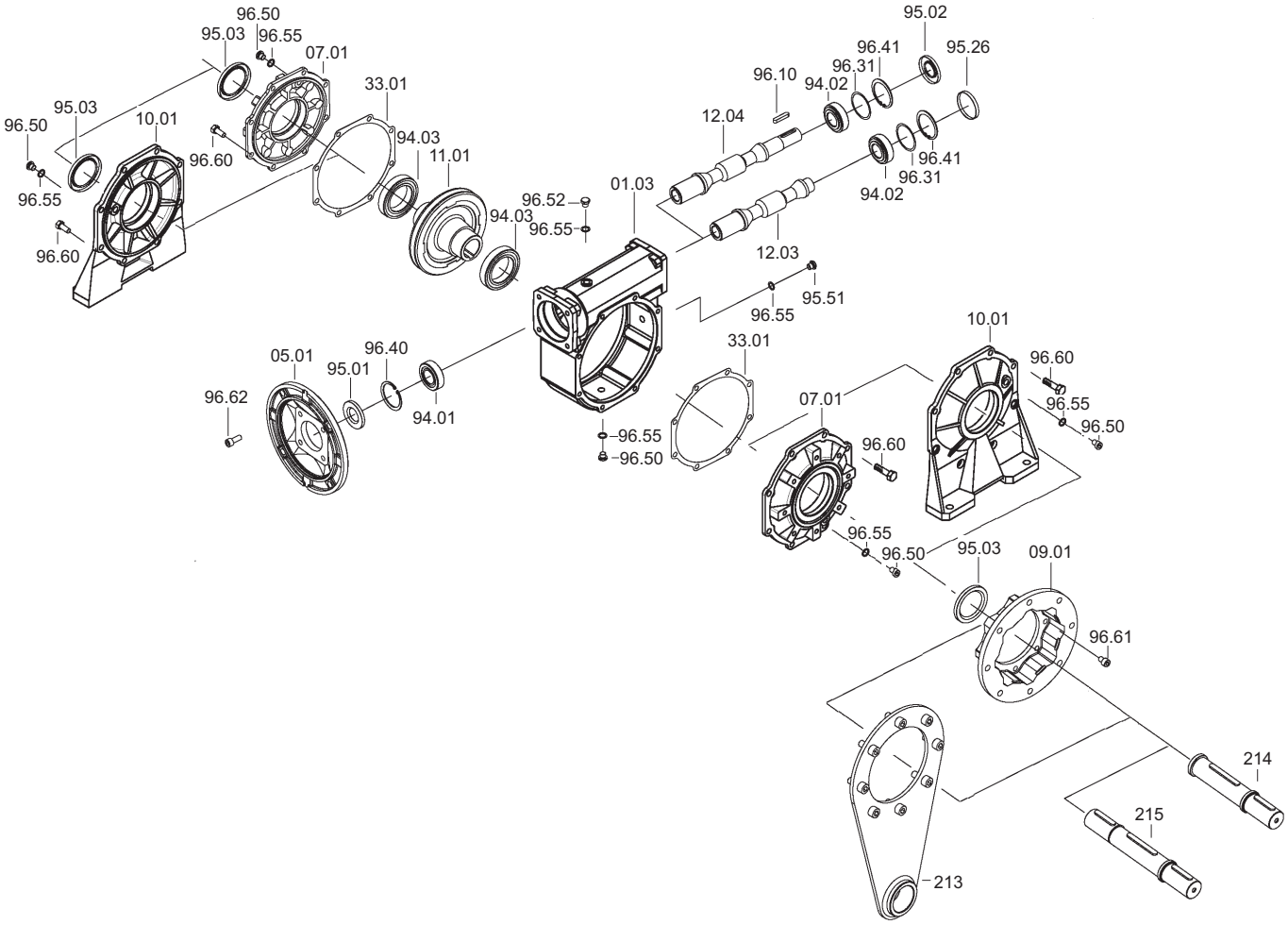
Kit

Auf Anfrage ist folgendes Zubehör erhältlich:

Kegelrollenlager auf Schneckenrad

3.11 **Lista parti di ricambio** *3.11* ***Spare parts list*** 3.11 **Ersatzteilliste**

KC



KC	IEC	Cuscinetti / *Bearings* / Lager			Anelli di tenuta / *Oilseals* Öldichtungen			Cappellotto / *Closed oil seal* Geschlossene Öldichtung
		94.01	**94.02**	**94.03**	**95.01**	**95.02**	**95.03**	**95.26**
30	56	**61804** (20x32x7)	**6000** 10x26x8	**6005** 25x47x12	20/32/7	10/26/7	25/40/7	ø 26x7
	63	**61804** (20x32x7)			20/32/7			
40	56	**6303** (17x47x14)	**6201** 12x32x10	**6006** 30x55x13	17/47/7	12/32/7	30/47/7	ø 32x7
	63	**6204** (20x47x14)			20/47/7			
	71	**6005** (25x47x12)			25/47/7			
50	63	**6204** (20x47x14)	**6203** 17x40x12	**6008** 40x68x15	20/47/7	17/40/7	40/62/8	ø 40x7
	71	**6005** (25x47x12)			25/47/7			
	80	**6006** (30x55x13)			30/55/7			
63	71	**30305** (25x62x18.25)	**30204** 20x47x15.25	**6008** 40x68x15	25/62/7	20/47/7	40/62/8	ø 47x7
	80	**30206** (30x62x17.25)			30/62/7			
	90	**32007** (35x62x18)			35/62/7			
75	80	**30206** (30x62x17.25)	**30205** 25x52x16.25	**6010** 50x80x16	30/62/7	25/52/7	50/72/8	ø 52x7
	90	**32007** (35x62x18)			35/62/7			
	100/112	**32008** (40x68x19)			40/68/10			
90	80	**30206** (30x62x17.25)	**32205B** 25x52x19.25	**6010** 50x80x16	30/62/7	25/52/7	50/72/8	ø 52x7
	90	**32007** (35x62x18)			35/62/7			
	100/112	**32008** (40x68x19)			40/68/10			
110	90	**30208** (40x80x19.75)	**32206B** 30x62x21.25	**6012** 60x95x18	40/80/10	30/62/7	60/85/8	ø 62x7
	100/112	**30208** (40x80x19.75)			40/80/10			
	132	**32010** (50x80x20)			50/80/10			